



HONGRIE

MAI — NOVEMBRE 2021

PRÉSIDENTIE DU COMITÉ DES MINISTRES DU CONSEIL DE L'EUROPE

**PROGRAMME
CULTUREL**



HUNGARIAN PRESIDENCY
Council of Europe
May – November 2021
PRÉSIDENTIE HONGROISE
Conseil de l'Europe
Mai – Novembre 2021



Dans le cadre de l'accord de partenariat conclu avec le Conseil de l'Europe en 2010 et renouvelé cette année, la Ville de Strasbourg est heureuse de mettre à l'honneur les Etats qui président pendant six mois le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe,

notamment en soutenant et valorisant les manifestations culturelles organisées au cours de cette période. A l'occasion de chaque présidence, Strasbourg, réaffirme aussi son profond attachement aux valeurs fondamentales du Conseil de l'Europe : la démocratie, l'État de droit et les droits humains.

Ce rendez-vous est devenu incontournable dans l'agenda culturel et européen de notre ville, siège du Conseil de l'Europe depuis 1949. Chaque présidence est l'occasion de faire connaître aux Strasbourgeois, et à nos nombreux visiteurs, un Etat membre du Conseil de l'Europe, à travers son histoire, son patrimoine, sa création, en un mot sa culture.

De mai 2021 à novembre 2022, après l'Allemagne et avant l'Italie, c'est la Hongrie qui assure cette présidence.

Malheureusement, l'année écoulée a encore été marquée par la pandémie due à la Covid-19, qui a eu des répercussions sur la programmation culturelle envisagée dans le cadre de cette présidence, à l'instar des précédentes. Nous le regrettons mais nous nous réjouissons de la richesse des animations culturelles organisées par la Hongrie à partir de septembre, et ce malgré une situation sanitaire encore incertaine.

Jeanne Barseghian

Maire de Strasbourg

La Hongrie a l'honneur d'assurer la présidence du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe du 21 mai au 17 novembre 2021.

Nous avons célébré le trentième anniversaire de l'adhésion de la Hongrie au Conseil de l'Europe, le 6 novembre 2020. Suite à la transformation démocratique, notre pays fut le premier des anciennes dictatures communistes à rejoindre l'organisation et ses mécanismes de protection des droits de l'homme.

Depuis le 21 mai 2021, la Hongrie exerce la présidence du Comité des Ministres pour la deuxième fois depuis 1999. J'ai le plaisir de vous présenter notre programme culturel, élaboré autour de nos priorités.

Durant notre Présidence, nous souhaitons promouvoir la protection des minorités nationales et des Roms ainsi que renforcer la dimension religieuse du dialogue interculturel. Nous avons également mis en avant les défis auxquels le monde doit faire face au XXI^e siècle, qu'ils soient environnementaux ou technologiques – notamment la lutte contre la cybercriminalité et l'intelligence artificielle.

Dans le cadre de la Présidence, nous proposons au grand public un riche programme culturel : des concerts, des expositions, des projections cinématographiques ainsi que des tables rondes et des ateliers. J'espère que ces événements retiendront votre attention et vous permettront d'en connaître davantage sur la culture hongroise.

Je tiens à remercier la Ville de Strasbourg ainsi que tous ses partenaires pour leur précieuse collaboration afin d'offrir ce programme riche pour les Strasbourgeois et tous les visiteurs et personnes intéressés par la découverte de notre pays.

Je vous souhaite une belle aventure culturelle sous le signe de la Présidence hongroise au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe.

Harry Alex Rusz

Ambassadeur
Représentant permanent
de la Hongrie auprès
du Conseil de l'Europe







Construit entre les années 1885 et 1902 et de style néogothique, le Parlement hongrois est un joyau architectural et est inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO

ENSEMBLE, RESPECTONS LES GESTES BARRIÈRES !



Port du masque
obligatoire



Se laver
régulièrement
les mains



Respect de la
distanciation
physique entre
chaque personne

Ce programme est susceptible de modifications en fonction de
l'évolution de la Covid 19 et des mesures sanitaires.

JOURNÉE EUROPÉENNE DES LANGUES

24 ET 25

SEPTEMBRE 2021

École européenne
Entrée libre

La Journée européenne des langues a été créée par le Conseil de l'Europe. Organisée conjointement avec l'Union européenne, elle est l'occasion de sensibiliser le public à l'importance de l'apprentissage des langues et de promouvoir le patrimoine linguistique de l'Europe.

Vendredi 24 septembre à 18h

Une soirée animée par le Group Kaláka et le poète et traducteur János Lackfi. L'Ensemble Kaláka fut fondé à Budapest en 1969. Ses membres chantent et mettent en musique des poèmes. Ils ont une trentaine de disques à leur actif et environ un millier de chants à leur répertoire.

Samedi 25 septembre à 14h

Conférence et atelier sur le multilinguisme et traduction avec Judit Navracsics, Janka Fodor et Guillaume Métayer.

Modératrice : Mme Szilvia Szita, enseignante de hongrois à l'Université de Strasbourg.

Plus d'informations :

www.kalaka.hu

www.lackfi-janos.hu





EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIE NATURALISTE DE BENCE MÁTÉ

DU 5 OCTOBRE
AU 11 NOVEMBRE 2021

Place du Château
Entrée libre

Bence Máté est un photographe animalier et naturaliste hongrois connu dans le monde entier.

En 2010, il est lauréat du titre de Photographe de la faune sauvage de l'année à la fois dans la catégorie jeune et adulte. En 2013, il a été nommé Ambassadeur des Parcs Nationaux hongrois.

L'exposition présente 623 photographies regroupées selon leurs couleurs et leurs thèmes sur des panneaux rétroéclairés. Près de la moitié des photos exposées par le photographe de renommée mondiale a été prise en Hongrie.

Outre le fait de nous ouvrir au monde naturel, cette exposition poursuit un objectif : attirer l'attention sur l'importance de la conservation de la nature et sur les conséquences de la destruction insensée de celle-ci.

Plus d'informations :

<https://matebence.hu>

<https://matebencekiallitas.hu>



Corps et Âme de Ildikó Enyedi

LE CINÉMA HONGROIS CONTEMPORAIN: PERSPECTIVES FÉMININES

DU 11 OCTOBRE
AU 24 OCTOBRE 2021

PROJECTION DE FILMS
ET SOIRÉES MUSICALES

Cinéma Odyssée, 3 rue des Francs-Bourgeois

Tarifs en vigueur

La série de films hongrois proposée est intitulée *Sous l'œil des femmes: le cinéma hongrois contemporain*. Certains ont été peu ou pas du tout diffusés en France.

La Ballade de la vierge : Pilatus de Linda Dombrowszky (2019), 74 min

Golden Globe-Foreign Language Film series 2021

La mère aime sa fille ; la fille aime sa mère. La tragédie de l'amour incompris. L'adaptation du roman de Magda Szabó traduit en douze langues.

Corps et Âme de Ildikó Enyedi (2017), 1h56min

Mária, nouvelle responsable du contrôle de qualité et Endre, directeur financier de la même entreprise, vivent chaque nuit un rêve partagé, sous la forme d'un cerf et d'une biche qui lient connaissance dans un paysage enneigé. Lorsqu'ils découvrent ce fait extraordinaire, ils tentent de trouver dans la vie réelle le même amour que celui qui les unit la nuit sous une autre apparence...

Anna, un jour de Zsófia Szilágyi (2018), 1h39min

Anna a la quarantaine, trois enfants, un mari, un emploi et quelques soucis financiers. Elle passe son temps à courir, entre le travail, la maison et les enfants. Elle aime son mari, mais elle sent qu'elle est en train de le perdre. Submergée par le rythme frénétique de ses journées, elle se retrouve dans cette période fragile, où l'on ne sait comment changer, où l'on réalise qu'il y a des choses que l'on ne pourra pas recommencer. Anna arrivera-t-elle à sauver ce qui est précieux et unique dans sa vie ?

Samedi 16 octobre - autour de Katalin Karády

16h : Confiance de Szabó István (1980) avec les chansons de Katalin Karády, 105min
Nommé à l'Oscar du meilleur film en langue étrangère

Pendant les derniers mois de la Seconde Guerre mondiale, la vie de Kata prend un tournant inattendu. Elle apprend qu'en raison des activités de résistance de son mari, tous deux doivent se cacher quelques temps. Elle reçoit de nouveaux papiers d'identité en tant qu'épouse de János Bíró, un réfugié transylvain, et découvre un nouveau foyer et un nouveau mari qui lui est inconnu.

20h : Un mégot de cigarette brûlée - Soirée musicale sur Katalin Karády.
Avec Klári Varga (chant) et Milán Rusz (accordéon)

Katalin Karády était une actrice de premier plan dans les films hongrois réalisés entre-deux-guerres. Son premier rôle de femme fatale dans le film *Printemps mortel* a immédiatement fait d'elle une diva reconnaissable par sa voix si particulière et bourdonnante. Elle est surtout connue en dehors de la Hongrie comme « Juste parmi les Nations » pour avoir sauvé un certain nombre de Juifs hongrois pendant la Seconde Guerre mondiale.

Dimanche 17 octobre à 18h

Europe en accord(éon)

Le répertoire comprend des pièces musicales de la musique slave orientale ou balkanique et des chansons hongroises.

János Bálint - Flûtiste de renommée mondiale, lauréat du prix Liszt

István Suki - Violoniste décoré de la Croix d'Or du Mérite en Hongrie, primat de l'Orchestre Rajkó

Zsuzsanna Csaszttvan - Chanteuse et soliste, lauréate du prix Jeune Maître des Arts Populaires en Hongrie

Edit Csaszttvanné Vass - Chanteuse récompensée par le prix Jeune Maître des Arts Populaires en Hongrie

Gyorgyev Bránimír - Ancien danseur de l'Ensemble folklorique d'État « Kolo » à Belgrade, acteur du Théâtre serbe de Hongrie

Milán Rusz - Acteur, accordéon et chanteur de tango lauréat du prix Mari Jászai

Zsolt Bálint - Artiste aux instruments à vent

Plus d'informations

www.cinemaodysee.com

CONCERT DE L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE STRASBOURG

MARDI 19
OCTOBRE 2021 À 18H

Grande Salle de l'Aubette,
Place Kléber
Tarifs en vigueur

Programme

Zoltan Kodaly : Intermezzo pour trio à cordes

Bela Bartok : Contrastes, pour violon, clarinette et piano Sz 111

Erno Dohnanyi : Sextuor en do majeur pour piano, cordes et vents op. 37

Violon - Charlotte Juillard (super soliste de l'Orchestre)

Alto - Joachim Angster

Violoncelle - Olivier Garban

Clarinette - Sébastien Koebel

Cor - Sébastien Lentz

Piano - Paloma Kouider

Plus d'informations

www.philharmonique.strasbourg.eu





DU 18 OCTOBRE
AU 15 NOVEMBRE 2021

DESIGN HONGROIS

Lieu d'Europe, 8 rue Boecklin
Entrée libre

L'exposition et des ateliers présenteront le processus de création, guidant le visiteur sur le chemin de l'idée à la réalisation. Attila Cosovan a reçu le Red Dot Design Award pour ses nombreuses œuvres, la plus haute distinction pour les designers. L'autre invitée sera Mária Roskó, dont les bijoux ont remporté le Grand Prix de la Nuit des bijoux d'Athènes en 2019.

Plus d'informations

www.mariarosko.com

www.cosovana.me

CONCERT

Église Saint-Pierre-le-Jeune
place Saint-Pierre-le-Jeune
67000 Strasbourg
Entrée libre

SAMEDI 13
NOVEMBRE 2021 À 18H

Organisé par l'association culturelle hongroise avec le soutien de la ville de Strasbourg, ce concert à l'Eglise protestante Saint-Pierre-Le-Jeune, mettra à l'honneur trois grands compositeurs hongrois mondialement connus : Frenc Listz, Béla Bartók et Zoltán Kodály avec la participation de deux musiciennes strasbourgeoises Marie Madeleine Koebelé - soprano et Daniela Tsekova – pianiste ; toutes deux sont professeurs de musique au Conservatoire de Strasbourg et à la HEAR et concertistes.



SPECTACLE DE L'ENSEMBLE FOLKLORIQUE NATIONAL HONGROIS

MARDI 16
NOVEMBRE 2021 À 19H

Palais de la Musique et des Congrès,
Auditorium Schweitzer
Gratuit

L'Ensemble Folklorique National Hongrois est l'un des plus célèbres groupes folkloriques de Hongrie à l'échelle internationale. La troupe a été créée en 1951 dans le but de faire rayonner la musique, la danse et les costumes de la Hongrie. Depuis sa création, le groupe a réussi à accomplir son objectif initial : faire revivre la riche culture hongroise sur la scène.

Le spectacle de l'Ensemble Folklorique Hongrois est une sélection du folklore des Hongrois du bassin des Carpates, héritage d'une longue histoire culturelle.

Plus d'informations

www.hagyományokhaza.hu/en/hsfe

Billetterie mise en place au 5^e Lieu, 5 place du Château à partir du 26 octobre
5elieu.strasbourg.eu





Représentation permanente de la Hongrie
auprès du Conseil de l'Europe

